

EL CULTURAL

19-25 de julio de 2013

www.elcultural.es



Gana gravedad la Ciencia ficción

Kim Stanley Robinson firma en 2312 una de las grandes novelas del género donde los avances tecnológicos y los desastres ecológicos se disputan el futuro

EL MUNDO

El vino de la juventud

Mis alumnos de Narrativa Norteamericana en la Universidad de Alcalá conocen—sufren, para ser más preciso—mi admiración por John Fante (1909-1983). También Faulkner consideraba a Fante un escritor excepcional, tan excepcional como para afirmar que era el mejor de su generación. Sin embargo, Fante en España no ha logrado convertirse en un autor popular pese a que con este último título, *El vino de juventud*, se completan los nueve que conforman su nómina narrativa.

El título original de *The Wine of Youth* fue *Dago Red* (1940), que me parece mucho más apropiado, pero la “corrección política” (a causa del peyorativo “Dago” en referencia a las personas de origen mediterráneo—fundamentalmente italianos, españoles y portugueses—) “aconsejaba” el cambio de título. Se incluyeron, además, otros siete relatos de época más tardía. La solicitud de los editores tras el éxito de *Pregúntale al pokvo* (1939) está en el origen de este volumen, una recopilación de los relatos escritos hasta ese momento.

Este volumen resulta especialmente valioso pues encontraremos en él los temas fundamentales presentes en posteriores obras narrativas. Casi todas las historias de la primera parte, “Vinazo”, tienen como protagonista a Jimmy Toscana, un joven adolescente que preconiza al más genuino *alter ego* de Fante, Arturo Bandini, protagonista de sus novelas funda-

JOHN FANTE

Traducción de A.-P. Moya
Anagrama. Barcelona, 2013
320 pp., 18'90 e. Ebook: 13'90 e.



ARCHIVO

mentales, como *Espera a la primavera*, *Bandini* o *Pregúntale al pokvo*. Fante fue tradicionalmente comparado a William S. Royan, pero sobre todo en este

volumen me resultan mucho más obvios los paralelismos con la estructura del *Winesburg, Ohio* de Sherwood Anderson y, muy especialmente, con el inconfundible estilo del más temprano Hemingway de *In Our Time*. Estos son relatos con su propio sentido, pero que adquieren una novedosa dimensión al considerarlos en conjunto. Tratándose del proceso de aprendizaje de un joven adolescente parece pertinente hablar de un *Bildungsroman*, pero el interés de Fante tiene más que ver con retratar un modelo social que la progresión del héroe. La importancia de la familia, el peso del catolicismo o el desarraigo de la

emigración son temas que van conformando el referente conceptual de los relatos. “Un secuestro en la familia”, la primera historia—y como el

resto narrada en primera persona— gira en torno a la fantasía del protagonista ante una fotografía de la madre en su época de juventud: “Acabé convencíendome de que si alguna vez hubiera visto a mi madre tan hermosa, le habría pedido que

Este volumen de cuentos resulta especialmente valioso pues encontraremos en él los temas fundamentales de posteriores obras narrativas

se casara conmigo.” (p. 13). Pero lo más interesante es la fantasía que el propio Jimmy se crea sobre el matrimonio de sus padres: “Pero a mí no me gustaba de esa forma. Lo detestaba. No quería así. No me lo creía” (p. 21) Esa resistencia a abandonar el mundo de su infancia lo veremos también en otros relatos sobresalientes como “Monaguillo”, cuando en una infantil travesura vierte tinta en el vino que un sacerdote consagrará en los oficios religiosos. Mayor travesura encontramos en “La canción tonta de mi madre” donde debe enfrentarse a una acusación de robo. Si antes la distorsión de la realidad surgía como una suerte de autodefensa, ahora es el hurto y las mentiras las que cumplen esa función. Las figuras del padre y la madre llegan a convertirse en los verdaderos protagonistas de su vida. “Albañil en la nieve” gira en torno a la figura del padre, pero el trasfondo tiene que ver con la complejidad del matrimonio; pero es al leer “El Dios de mi padre” cuando entendemos cómo unos relatos se complementan con otros, adquiriendo así una novedosa profundidad. **JOSÉ ANTONIO GURPEGUI**

Cómo AHORRAR y sacar el máximo partido a tu dinero

¿Sabes que con los consejos de este libro puedes incrementar más de un 20% el poder adquisitivo de tus ingresos?



www.ahorra-o-nunca.com

